



Universidade de São Paulo  
Instituto de Ciências Matemáticas e de Computação  
[www.icmc.usp.br](http://www.icmc.usp.br)

---

# SISTEMAS PARA GERENCIAMENTO DE REDES

---

*Trabalho Prático desenvolvido para a disciplina de*  
**Administração e Gerenciamento de Redes**

pelo alunos:

Ubiratan Soares (5634292) – [ubiratan.f.soares@gmail.com](mailto:ubiratan.f.soares@gmail.com)  
Paulo Ricardo Chagas(5634816) - [paulo.portacopo@gmail.com](mailto:paulo.portacopo@gmail.com)  
Ulisses Soares (5377365) – [apblanc@gmail.com](mailto:apblanc@gmail.com)

São Carlos, 17 de dezembro de 2009

1. Introdução ao MRTG.....	3
1.1. Protocolos Utilizados.....	3
1.2. Principais Funcionalidades.....	3
1.3. Scripts e Programação.....	4
2. Estudo de Caso : DDOS.....	5
2.1. A ferramenta Trinoo.....	5
2.2. Cenário de Teste.....	6
2.3. Resultados Obtidos.....	7
3. Conclusões.....	10
4. Referências.....	11

## INTRODUÇÃO AO MRTG

O Multi Router Traffic Grapher, ou simplesmente MRTG, é uma popular ferramenta para o monitoramento de redes, em especial por ser software livre[1]. Foi desenvolvida por Tobias Oetiker e Dave Rand especificamente para o monitoramento de redes, mas com o tempo acabou se tornando também ferramenta para gerar gráficos e estatísticas para outros propósitos. É escrito em linguagem Perl, e está disponível em versões para diversos sistemas operacionais, como Linux, Solaris, Windows, Mac OSX, dentre outros.



### Protocolos Utilizados

O MRTG utiliza o SNMP[2] (*Simple Network Management Protocol*) para enviar dois identificadores de objeto para um dispositivo sob monitoramento. Esse dispositivo deve estar habilitado ao protocolo SNMP, de maneira que os objetos sob requisição serão inspecionados na MIB[3] (*Management Information Base*) do mesmo, e então encapsulados e enviados novamente ao agente MRTG, que criará logs sobre os dados e executará as demais funcionalidades, conforme a configuração desejada. O suporte ao SNMP do MRTG é complementar *built-in* na ferramenta, não sendo necessário nenhum pacote externo para adicionar funcionalidades relacionadas ao protocolo.

Adicionalmente, o MRTG possui suporte[4] ao SNMP v2c (*Community-Based*), que é considerada de *facto* o padrão para a segunda versão desse protocolo[2], bem como ao SNMPv3.

### Principais Funcionalidades

Algumas das principais funcionalidades[3] oferecidas pelo MRTG são:

- Identificação confiável de interfaces, uma vez que interfaces de roteadores podem ser identificadas por endereço IP, descrição e MAC Address, em adição ao número da interface;
- Arquivos de log de tamanho constante, que não aumentam de tamanho linearmente com o tempo devido a um bem desenvolvido algoritmo para consolidação de dados;
- Configuração simples, em especial graças ao um conjunto de acessórios nativos que são obtidos junto com a ferramenta;
- Gráficos gerados diretamente no formato PNG, sem as complicações inerentes ao formato GIF;
- Customização das páginas HTML de relatório extremamente simples;
- Suporte a IPv6;
- Suporte nativo ao RRDtool[5], software para armazenamento e recuperação de séries temporais também desenvolvido por Tomas Oetiker e que apresenta vantagens significativas em desempenho para armazenamento de dados como largura de banda, carga em CPU, temperatura, dentre outros;
- Envio de emails em condições de alarme, dentre outras características.

## Scripts e Programação

O MRTG pode ser configurado para rodar adequadamente através de scripts e comandos, e analisar a saída dessa execução para gerar relatórios e gráficos. O site oficial do MRTG (<http://oss.oetiker.ch/mrtg>) contém dezenas de scripts já validados, com funcionalidades que abragem o monitoramento de servidores de bancos de dados SQL, regras de firewall, velocidade de rotação de ventoinhas em gabinetes, dentre diversas outras. Esses scripts são em geral escritos em Perl, como o exemplo a seguir, que testa a perda de pacotes via ping:

```
#!/usr/bin/perl -w
#round-trip min/avg/max/mdev = 10.614/25.990/73.134/23.708 ms#
use strict;
my ($min, $max, $values);
open (PING, "/bin/ping -qc5 213.51.100.1 |")
or die "can't find ping: $!\n";
while (<PING>) {
    next unless m/^\round/o;
    ($values) = (split(' ', $_))[3];
    ($min, $max) = (split("/", $values))[0,2];
    ($min) = int($min);
    ($max) = int($max);
    #print "$min, $max\n";
}
#open MRTG, "> /var/mrtg/data/ping.data"
#or die "can't open ping/data: $!\n";

print "$min\n$max\n0\nping test";
#print MRTG "$min\n$max\n0\nping test";
#close MRTG;
```

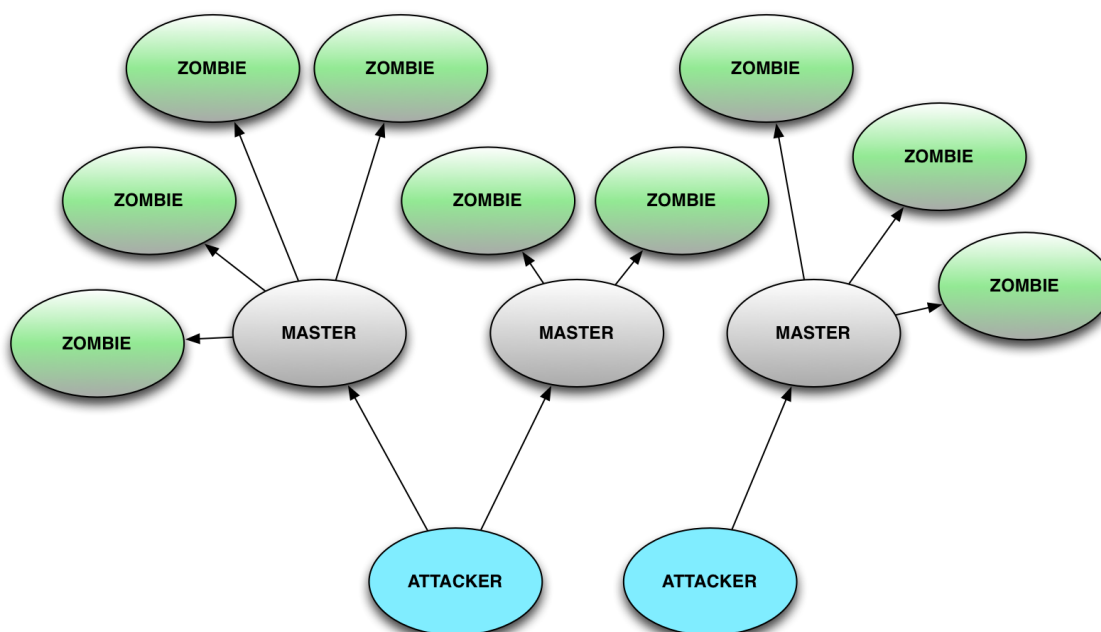
## ESTUDO DE CASO - DDOS

### A Ferramenta Trinoo

Trinoo é uma ferramenta para executar um ataque por negação de serviço distribuído (*Distributed Denial of Service Attack* – DDOS [6]), sendo comumente caracterizado como a primeira dessas ferramentas conhecida.

O software Trinoo[7] foi encontrado originalmente em seu formato binário em sistemas Solaris 2.x. Uma investigação da rede de computadores infectados levou ao descobrimento do código fonte da ferramenta, por meio de inspeção de caches de disco e arquivos de log[8]. O Trinoo foi utilizado, em seu primeiro registro conhecido, para indisponibilizar a rede da Universidade de Minnesota (EUA) por quase dois dias no ano de 1999.

As máquinas infectadas com o Trinoo se auto organizam segundo uma hierarquia de “mestres” (masters) e “zumbis” (zombies ou daemons).



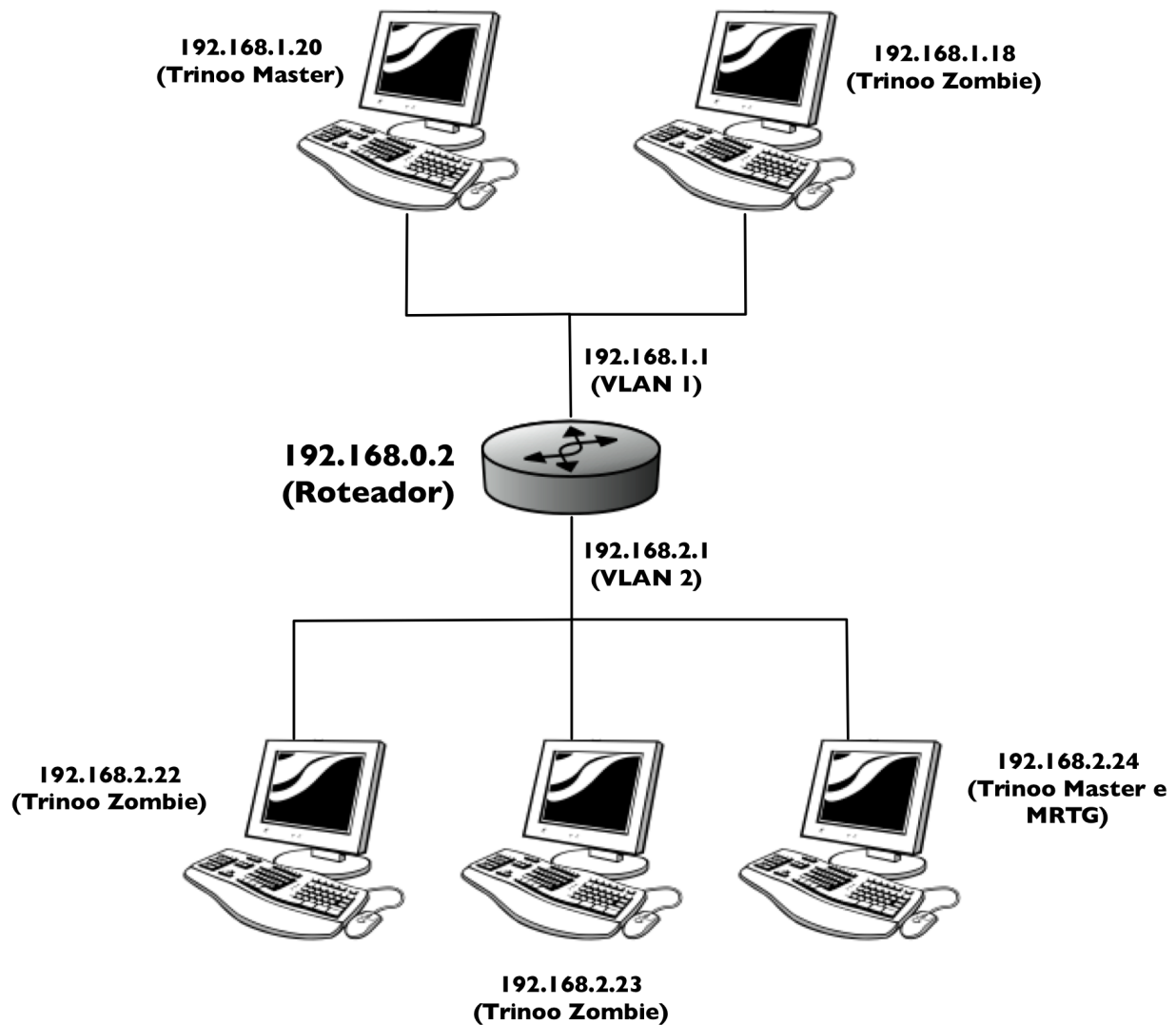
O atacante acessa o programa mestre, que irá comandar instruir as máquinas zumbis sob sua tutela a executar um determinado tipo de ataque, segundo as funcionalidades oferecida pelo Trinoo. A comunicação entre atacantes, mestres e zumbis se dá pela seguintes portas/protocolos:

<b>Atacante para Mestre</b>	<b>27665 / TCP</b>
<b>Mestre para Zumbi</b>	<b>27444 / UDP</b>
<b>Zumbi para Mestre</b>	<b>31335 / UDP</b>

O acesso ao controle de processos mestres é protegido por senha, bem como a passagem de comandos entre mestres e zumbis. O acesso do atacante a uma máquina mestre é feito por **telnet**. É possível, então, que o atacante conheça a lista de máquinas controladas pelo mestre (*Bcast hosts*) e execute facilmente um ataque DDOS coordenado mediante um script relativamente simples, executado sobre “rede” Trinoo diretamente da sua máquina.

## Cenário de Teste

Para a execução do ataque DDOS em ambiente controlado, montamos a seguinte estrutura no laboratório didático:



Nesse cenário, ambas as VLANS abrigam as máquinas zumbis, que executarão o ataque a uma máquina na rede adversária segundo ordem recebida da máquina mestre presente na mesma VLAN. As VLANS estão interconectadas por bridge, e ao mesmo tempo, o monitoramento de tráfego com o MRTG será realizado em cima do **roteador**, no qual espera-se constatar um aumento anormal do tráfego.

Uma dificuldade encontrada foi em relação ao software daemon do Trinoo (**ns.c**). Inicialmente, a rudimentar concepção do código obriga que a lista de possíveis mestres do daemon seja declarada explicitamente dentro do código-fonte, que então deve ser compilado e não permite nenhuma modificação de Ips dentro da rede para execução correta do ataque, algo que definitivamente não esperávamos. Em segundo lugar, uma das variáveis auxiliares (*arg1*, linha 57) estava declarada com 4 bytes, quando eram necessários 1024 bytes para sua inicialização na função *bzero* (linha 90).

Os ataques foram executados de uma VLAN para outra, de maneira a verificar experimentalmente a ferramenta de maneira bilateral. Alguns resultados são colocados a seguir.

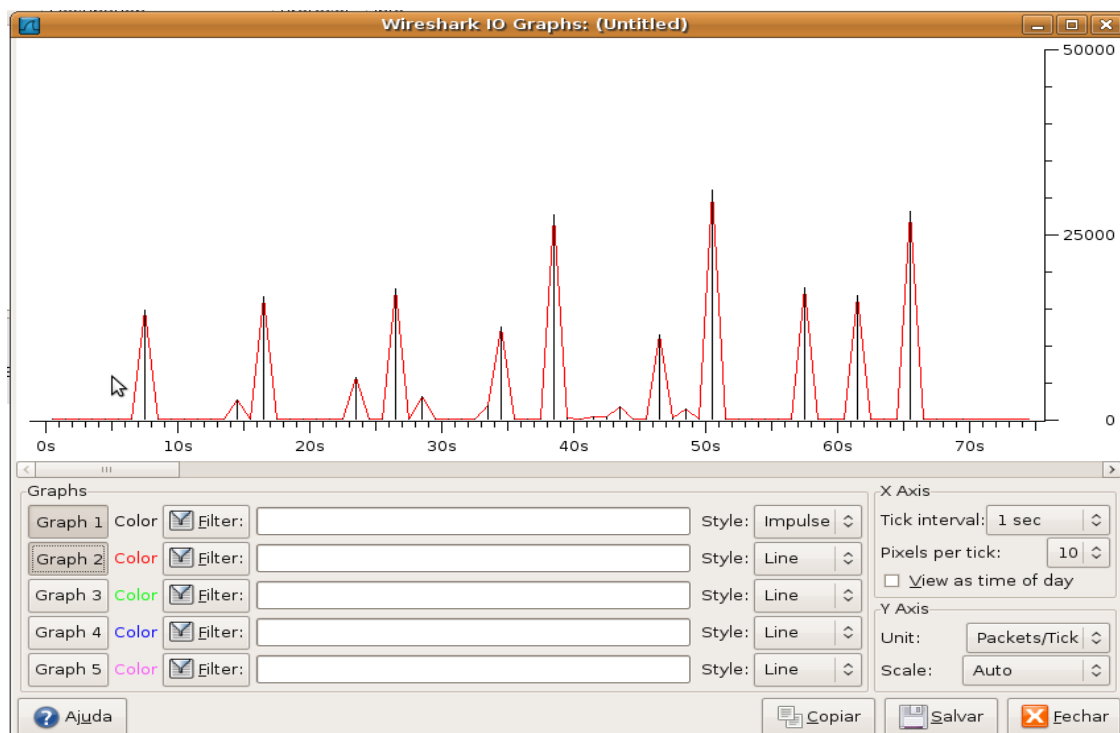
## Resultados Obtidos

A execução do Trinoo efetivamente acarreta em um aumento abrupto de pacotes UDP enviados pela máquina zumbi, conforme pode ser visualizado a seguir:

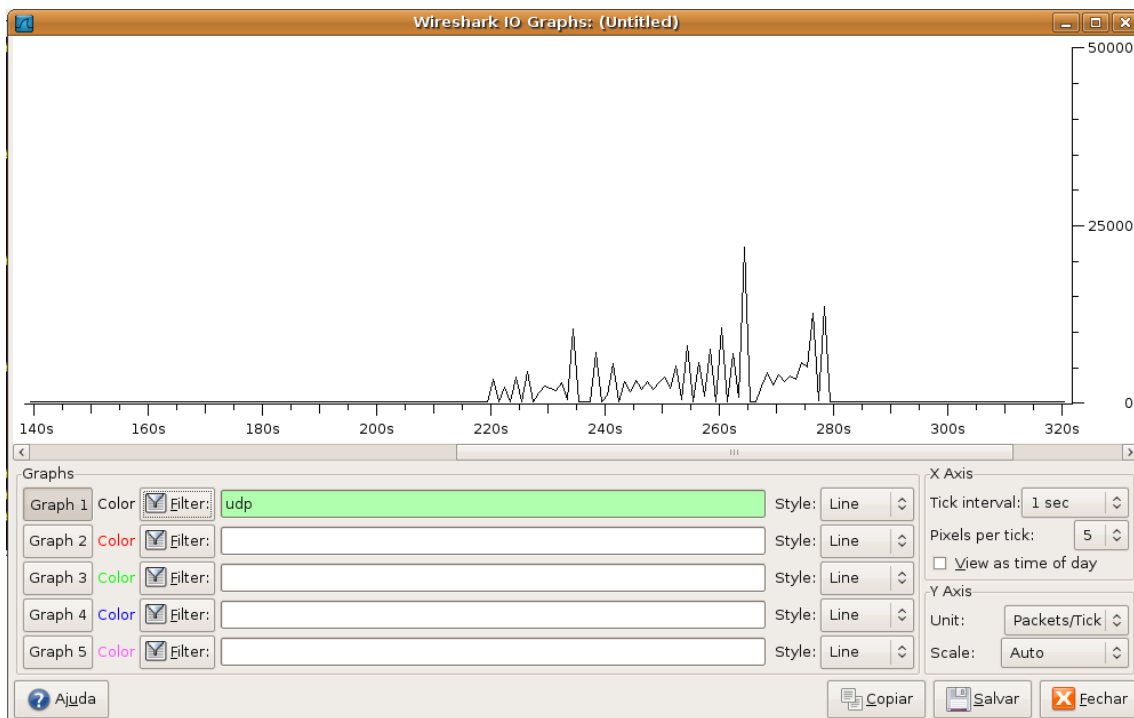
No.	Time	Source	Destination	Protocol	Info
1	0.000000	0.0.0.0	255.255.255.255	DHCP	DHCP Discover - Transaction ID 0xa6cb7c71
2	1.000243	192.168.2.24	192.168.181.1	DHCP	DHCP Request - Transaction ID 0x57758f09
3	1.001119	192.168.2.1	192.168.2.24	ICMP	Destination unreachable (Network unreachable)
4	9.168881	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 61571
5	9.168935	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
6	9.168945	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 5594
7	9.168956	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
8	9.168964	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 14777
9	9.168977	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
10	9.168982	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 30823
11	9.168989	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
12	9.168994	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 51996
13	9.169001	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
14	9.169006	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 47129
15	9.169013	192.168.2.24	192.168.1.18	ICMP	Destination unreachable (Port unreachable)
16	9.169018	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 14407
17	9.169024	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 38281
18	9.169031	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 5801
19	9.169042	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: ansyslmd
20	9.169048	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 62663
21	9.169053	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: epmd
22	9.169058	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 34784
23	9.169063	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 6926
24	9.169068	192.168.1.18	192.168.2.24	UDP	Source port: 59556 Destination port: 12079

eth0: <live capture in progress> Fil... Packets: 2863612 Displayed: 2863612 Marked: 0

Executando o Trinoo por apenas um minuto em um primeiro ataque, registrou-se graficamente o aumento no tráfego de pacotes deixando a máquina zumbi:



Adicionalmente, também foi anotado graficamente o aumento dos pacotes originados por comunicação UDP, em um segundo ataque de um minuto :



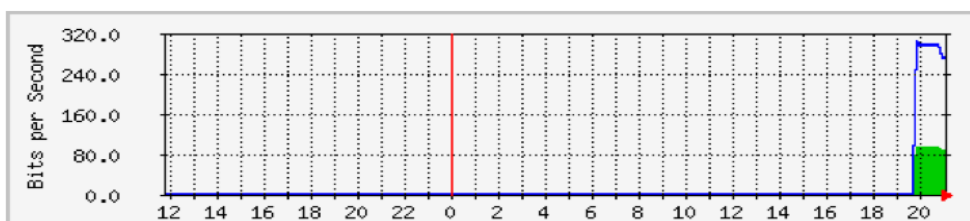
O aumento de pacotes fluindo entre as VLANs pode ser notado pelos gráficos gerados pelo MRTG, após um terceiro ataque, dessa vez entre as duas máquinas de VLAN 2 para uma máquina da VLAN 1, que foi executado continuamente durante toda a noite, entre quarta(16/12) e quinta-feira (17/12). Um gráfico da verificação por tempo mínimo de amostragem(5 minutos) do MRTG mostra o início do ataque:

## Traffic Analysis for 1/5 --

System: in  
 Maintainer:  
 Description: RMON-Port--5-on-Unit-1  
 ifType: Gigabit Ethernet (117)  
 ifName: 1/5  
 Max Speed: 1000.0 Mb/s

The statistics were last updated **Wednesday, 16 December 2009 at 21:06**, at which time the device had been up for **3:04:44**.

### 'Daily' Graph (5 Minute Average)



	Max	Average	Current
In	96.0 b/s (0.0%)	88.0 b/s (0.0%)	88.0 b/s (0.0%)
Out	304.0 b/s (0.0%)	288.0 b/s (0.0%)	272.0 b/s (0.0%)



Apenas duas máquinas zumbis já foram capazes, em alguns minutos, de provocar o uso de memória swap no alvo, originando significativa queda de desempenho do computador para atividades simples, como gerenciar arquivos, uso do browser e mesmo obter um screenshot de tela:

```
root@lab-rede-01: ~
Arquivo  Editar  Ver  Terminal  Abas  Ajuda

pan0    Link encap:Ethernet  Endereço de HW 92:c2:6b:7b:55:c9
        endereço inet6: fe80::90c2:6bff:fe7b:55c9/64 Escopo:Link
        UP BROADCAST RUNNING MULTICAST  MTU:1500  Métrica:1
        pacotes RX:0 erros:0 descartados:0 excesso:0 quadro:0
        Pacotes TX:49 erros:0 descartados:0 excesso:0 portadora:0
        colisões:0 txqueuelen:0
        RX bytes:0 (0.0 B) TX bytes:8732 (8.7 KB)

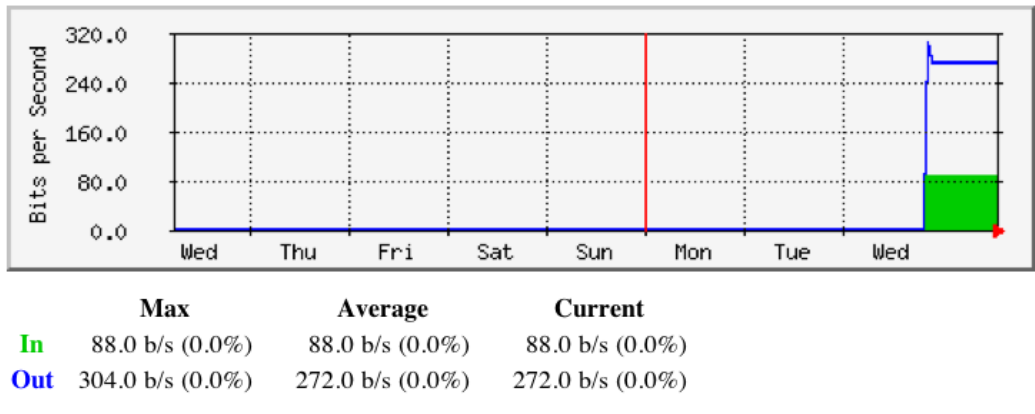
pan0:avahi Link encap:Ethernet  Endereço de HW 92:c2:6b:7b:55:c9
        inet end.: 169.254.8.75 Bcast:169.254.255.255 Masc:255.255.0.0
        UP BROADCAST RUNNING MULTICAST  MTU:1500  Métrica:1

wifi0    Link encap:Não Especificado  Endereço de HW 00-13-46-97-0F-57-00-00:00
        -00-00-00-00-00-00-00-00
        UP BROADCAST RUNNING MULTICAST  MTU:1500  Métrica:1
        pacotes RX:13982 erros:0 descartados:0 excesso:0 quadro:24810
        Pacotes TX:3673 erros:1 descartados:0 excesso:0 portadora:0
        colisões:0 txqueuelen:199
        RX bytes:964333 (964.3 KB) TX bytes:168922 (168.9 KB)
        IRQ:22

root@lab-rede-01:~# free -m
              total        used        free      shared    buffers     cached
Mem:           1009         980           28          0           3          42
-/+ buffers/cache:           935           74
Swap:          1027         1026            0
```

O resultado desse ataque noturno também foi registrado, ficando disponível no diretório **var/www/mtg** da máquina, bem como os arquivos de log, segundo configuração executada pelo utilitário **cfgmaker**.

**`Weekly' Graph (30 Minute Average)**



## Conclusões

Esse trabalho mostra que em certos ambientes, desprovidos de segurança e sem o menor comprometimento administrativo para com a infra-estrutura da rede - como eram aqueles no final da década de 90 quando surgiu o Trinoo - uma ferramenta simples de DDOS operada por usuários danosos era capaz de comprometer facilmente uma organização inteira, como o ocorrido com a Universidade de Minnesota em 1999.

O Trinoo foi o primeiro software para DDOS conhecido e, por ser pioneiro, apresenta diversos pontos fracos facilmente exploráveis para detectar ataques provenientes de seu uso. O principal deles talvez seja o uso exclusivo do protocolo UDP. Dittrich[8] cita diversas fraquezas da ferramenta derivadas desse fato, que originaram as primeiras técnicas para evitar ataques DDOS via Trinoo. Existem ainda fraquezas adicionais, incluindo até mesmo recuperação das senhas para o controle dos masters através de análise do arquivo binário do programa. Um segundo aspecto do Trinoo que inviabiliza seu uso nos dias atuais é a falta de um mecanismo dinâmico para que zumbis encontrem mestres na rede, estando os endereços IP dos mestres fixos por já virem definidos do código-fonte do programa. Ambos esses fatores foram o insumo para a evolução do Trinoo para outros softwares de DDOS nos anos seguintes, como TFN, TFN2K, Shaft, Mstream, dentre outros.

O MRTG se mostrou uma ferramenta confiável para monitoramento de redes. Em nosso trabalho, não tivemos oportunidade de explorar o monitoramento com base nas informações das MIBs de dispositivos, atentando somente para o tráfego gerado, e não monitorando nenhuma característica específica do roteador. Os utilitários para configuração do MRTG se mostram incrivelmente úteis, em especial **cfgmaker** e **indexmaker**. Uma exploração mais minuciosa desses utilitários, em conjunto com o uso amplo dos recursos previstos pelo protocolo SNMP e as MIBs de dispositivos, além da extensa lista de scripts funcionais e válidos existentes para todo o tipo de tarefa tornam o MRTG a ferramenta amplamente aceita e utilizada que é hoje, inclusive até fora do escopo do monitoramento de redes, devido à suas características para geração de gráficos peculiares.

## Referências

1. *Multi Router Traffic Grapher*. Wikipedia, The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
<http://en.wikipedia.org/wiki/Mrtg>
2. *Simple Network Management Protocol*. Wikipedia, The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Simple\\_Network\\_Management\\_Protocol](http://en.wikipedia.org/wiki/Simple_Network_Management_Protocol)
3. *Management Information Base*. Wikipedia, The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Management\\_information\\_base](http://en.wikipedia.org/wiki/Management_information_base)
4. *What's MRTG?*. Documentação Oficial Online. Recuperado em 17/12/2009.  
<http://oss.oetiker.ch/mrtg/doc/mrtg.en.html>
5. *RRDtool*. Wikipedia, The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
<http://en.wikipedia.org/wiki/RRDtool>
6. *Denial of Service Attack*. The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Denial-of-service\\_attack#Distributed\\_attack](http://en.wikipedia.org/wiki/Denial-of-service_attack#Distributed_attack)
7. *Trinoo*. Wikipedia, The Free Encyclopedia. Recuperado em 17/12/2009.  
<http://en.wikipedia.org/wiki/Trinoo>
8. *Trinoo Analysis*. David Dittrich, Universidade de Washington, 1999.  
<http://packetstormsecurity.org/distributed/trinoo.analysis.txt>